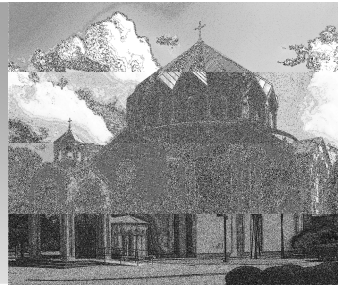


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

**THE YEAR OF VOCATIONS
ENTER TO WORSHIP THE LORD
DEPART TO SERVE HIM**

Encourage our young men to serve the Lord as priests.

December 5, 2010 ~ The Armenian Year of 1459

**SECOND SUNDAY OF ADVENT
HOLY APOSTLES THADDEUS & BARTHOLOMEW,
FIRST ENLIGHTENERS OF ARMENIA**

THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ*9:45 am

Church School—*Կիրակնօրեայ Դպրոց*10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Today— Isaiah 36:22-37:11, 1 Thessalonians 4:1-11, Luke 13:1-9

Next Week—Isaiah 37:14-38, 2 Thessalonians 1:1-12, Luke 14:12-24

Lector: Norman Ankers

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: LUKE 13:1-9

There were some present at that very time who told him of the Galileans whose blood Pilate had mingled with their sacrifices. And he answered them, "Do you think that these Galileans were worse sinners than all the other Galileans, because they suffered thus? I tell you. No; but unless you repent you will all likewise perish. Or those eighteen upon whom the tower in Siloam fell and killed them, do you think that they were worse offenders than all the others who dwelt in Jerusalem? I tell you. No; but unless you repent you will all likewise perish." And he told this parable: "A man had a fig tree planted in his vineyard; and he came seeking fruit on it and found none. And he said to the vinedresser, 'Lo, these three years I have come seeking fruit on this fig tree, and I find none. Cut it down; why should it use up the ground?' And he answered him, 'Let it alone, sir, this year also, till I dig about it and put on manure. And if it bears fruit next year, well and good; but if not, you can cut it down.'"

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer prayers for the servant of God

HARRY JACOBS

who entered his eternal rest this past week. May Christ our Lord shed His eternal light upon his soul.

PRAYERS FOR THE SICK

Evan Andonyan	Alice Avedisian	Andon Der-Ghazarian
Veron Der-Ghazarian	Ann DerVartanian	Victor Gregory
Caitlin McEachran	William Pugh	Helen Z. Sahakian
Jack Serce	George Tirakian	Harry Avagian

REQUIEMS WILL BE OFFERED

December 19 January 2 & 23 February 6 & 20

CHRISTMAS SEASON ALTAR FLOWERS

If you wish to donate the Poinsettias of the Christmas Holy Season please call the office. 248-569-3405.

WESTERN CHRISTMAS EVE WORSHIP

Carols & Readings

Friday night December 24, 2010 @ 10:30 pm

Fellowship following worship hosted by ACYOA Seniors

SALINE FIDDLERS

Come to Detroit

Sunday Dec. 19th. (check flyer for details)

**YOUR CHURCH NEEDS YOU AND
YOU NEED YOUR CHURCH**

Help your Church continue to spread the word of our Lord and advance the Armenian heritage as you receive His spiritual love and blessings within the Armenian Church. Become a dues paying member of St. John Armenian Church. To learn more about membership, its advantages, and our Church, please call any of the following parishioners:

Howard Atesian	(248) 642 - 7055
Jacqueline ElChemmas	(248) 851 - 4018
Edward Korkoian	(248) 398 - 9192
Richard Norsigian	(248) 661 - 2342
Edward Sarkisian	(248) 344 - 4321
Gary Zamanigian	(248) 322 - 9393

HOLIDAY FOOD DONATIONS to *Forgotten Harvest*

Remember the needy with a humble bag of non-perishable groceries. Donate what you can and place them in the food bins at the entry of the church sanctuary. Whatever you give will add to their dinner tables on Christmas Day.

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY

NOW ON WEDNESDAYS EACH MONTH

OUR NEXT GATHERING WILL BE ON

WEDNESDAY, DECEMBER 15, 2010 AT 12:00 NOON

A monthly Bible study group led by Yeretzgin Roberta Kochakian

Bring your Bible and your lunch—we'll provide coffee.

JOIN US!

**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH AND
CONTINENTAL CATERING ARE WORKING TOGETHER...**

Whatever the occasion, whatever the theme, our Event Specialist and Executive Chef are available to coordinate and supervise every detail.

Dues paid members of St. John's receive a 15% discount.

Please see Ms. Deborah Budzyn in the catering office
for further details.

248.569.3446

d.budzyn@continentalserv.com



***RASHDON HOKEHANKSDYAN — REQUIEM SERVICE
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST***

VICTIMS OF THE 1988 EARTHQUAKE

Requested by Harry & Alice Terzian & Family

ELISE KARAOGHLANIAN, 40th day, Friend

Requested by Alice Mavian

AZADOUHI OHANESSIAN, 40th day, Aunt

Requested by Paul & Anoush Korian & Family
Andrew & Karen Shoushanian & Family

ARAXSIE ANDONIAN, 40th Day

Requested by Philip Sarkissian & Family

**KASPER TOKATLIAN, 1 Year, Husband, Father, Son, Brother, Sister,
Brother-In-Law, Uncle, Nephew, Cousin, Dear Friend**

Requested by Elizabeth Quintana Tokatlian

Jacob, Justin, & Julia Tokatlian

Agnes & Harry Tokatlian

George Tokatlian

Mia Tokatlian

Chris Pullen

Conner Pullen

Manouk, Nancy, Mary, Marty, Becky, Sophia, & Ava Altounian

George, Lisa, Olivia & Caroline Kurajian

Edward, Yvonne, Christopher and Laura Korkoian

Robert & Rosemary Bagdasarian

GARABED KAYPEKIAN, 5th Year

KRIKOR KAYPEKIAN, 23rd Year

VERJINE KAYPEKIAN, 24th Year

Requested by The Kaypekian Family

DANIEL SHAHAN, 7th Year, Beloved Father, Grandfather, Friend

NEVART SHAHAN, 34th Year, Beloved Mother, Grandmother

Requested by Bob, Linda, Ryan & Michael DePietro

Christopher, Claudia, & Daniel Swink

Zaven Dolik

**ZAVEN OHANNES HINTIRYAN, 32nd Year, Father-in-Law,
Grandfather, Khnamee,**
Requested by Mrs. Aznif Hintiryan
Lillian, Sevan, Alec & Arlen Calukyan.
Dr. Arlet, Arthur, Sophie & Lauren Dakessian

**GAREN MOSESOV, 13th Year, Husband , Father
ARKADEY MOSESOV, 14th Year, Father-in-Law, Grandfather**
Requested by Natalya Sharm-Mosesov
Elana & Robert Mosesov

ANITA KASPER, 36th Year, Daughter, Sister, Aunt
Requested by Arick Kasper
Michael & Darleen Kasper
David & Anita Kasper
Lisa & Kevin Rushlow
Andrew, Alison & Ethan
Madison

**ARDASH MARDIGIAN, Father, Grandfather, Great-Grandfather
STEPHAN & AGAVNI MARDIGIAN, Grandparents
EDWARD & HELEN MARDIGIAN, Uncle, Aunt**
Requested by Arthur & Rose Mardigian
Steven, Armen & Anoush Mardigian
James, Laura & Stephen Armen Leacock
Lisa Mardigian
Zaven, Marilyn, & Zaven Charles Dadian

**HERMINA BUYIKIAN
ROSEMARY HOPLAMAZIAN, 18th Year, Wife, Mother, Grandmother,
Sister, Aunt, Great-Aunt, Sister-in-Law, Godmother, Friend**
Requested by Mihran & Gayle Hoplamazian
Roy & Joy Callan, Vahan & Knar
Dikran & Kelly Callan
Gar Hoplamazian
Brooke Hoplamazian
Marin & Garo Hoplamazian
Dr. Aris & Alice Hoplamazian, Eric & Lisa
Sona Simsarian & Children (California)
Dolik Godchildren: Michael, Lisa & David
The Kurajian Family
Zaven Dolik

**CHARLES & MARY OHANESIAN, Parents, Grandparents,
Great-Grandparents
ALICE HAIG, Sister, Aunt, Great-Aunt**
Requested by The Kurajian Family

ACYOA/FAR HOLIDAY 2010 SUPPLY DRIVE

The St. John's **ACYOA** is teaming up with **FUND FOR ARMENIAN RELIEF** for a supply drive to benefit the *FAR CHILDREN'S CENTER* in Yerevan!

ALL ITEMS MUST BE NEW! Please bring in new games, puzzles, toys, school/art supplies, bedroom needs (for twin beds), and other necessities for children (toiletries, shoes, towels, etc.)

*DISPLAY TABLE IN CHURCH LOBBY!!!**Those who wish to make a cash donation, in lieu of donating items, you may do so by writing a check payable to "FAR" (please write "Children's Center on the memo line).

For more information please contact: Harry Kezelian - hkezel@gmail.com



2ND ANNUAL NEW YEAR'S EVE PARTY

FRIDAY, DECEMBER 31, 2010

8PM - 1:30 AM

ST. JOHN'S ARMENIAN CHURCH

CULTURAL HALL

SPONSORED BY

KNIGHTS & DAUGHTERS OF VARTAN

TO BENEFIT THE METRO DETROIT

ARMENIAN CHURCHES

Evening includes

Lavish Mezza & Desserts

Open Bar

New Years Toast

For Reservations

Nancy Kalajian-Berschbach 248.828.4424

*The Armenian Students' Cultural Association
of the University of Michigan, Ann Arbor
invites you to*

HYE HOP 2011

Charity Dinner, Dance, and Auction

Saturday, January 22, 2011 8:00 PM - 1:30 AM

Michigan Union-Rogel Ballroom

TICKETS \$35.00 (\$25.00 with Student ID)

Call Christine Santourian: 248-931-4549

KEF KLUB

FRIDAY, December 17, 2010, 6:00 pm

@ St. John's Recreation Center

CHRISTMAS PARTY!

Hosted by Church School High School Students

Adults-\$8.00; Kids under 12-\$5.00; 2 & under-FREE

Tavloo, Cards, Games, and Pickle Ball

WOMEN'S GUILD NEWS

***Congratulations to the newly elected
Executive Board of the Women's Guild 2011***

Joyce Obenhoff – Chairman

Nora Noraian -Vice Chairman

Diane Khachaturian - Recording Secretary

Jacqueline El-Chemmas -Treasurer

Carol Aprahamian -Assistant Treasurer

Pamela Dayinian -Corresponding Secretary

Marilyn Sarkesian -Program Chairman

Linda Tiffany – Advisor

Armenian Cuisine - Preserving Our Heritage

The Women's Guild's best-selling cookbook will be on sale every Sunday following church services for \$25.00 You may also place orders on line at

[http://stjohnsarmenianchurch.com/publicationsandinfo/
armeniancuisinecookbook.html](http://stjohnsarmenianchurch.com/publicationsandinfo/armeniancuisinecookbook.html),

or by contacting Marianne Dardarian at 248.661.0617.

Moms and Manoogs meet the first and third Tuesdays of each month. We welcome you to join our playgroup. Please call Kristen Gustafson for further information, 248.765.0471 or send her an email, frissy10@hotmail.com.

The Women's Guild invites you to become a member.

For more information, please call Linda Assarian, 248-332-0816.

AT THE PARISH BOOKSTORE

Armenian books and CDs make wonderful gifts for all on your list. Here is a sampling . . .
The Eaglet by Arra Avakian—a beautiful historical novel set in 5th century Armenia during the Vartanantz Wars, complete with romance, political and religious intrigue.

HC—Special Price—\$16.00—Limited Time

NEW... Ghosts of Anatolia: An epic journey of forgiveness
by Steven E. Wilson—HC-\$26.00

NEW... Notable Armenian Sayings and Family Relations
by George Mouradian and Aris Sevag-SC-\$13.00

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:
*Heeshestzeh Der zamenaym
Badarakus koh.*

Յիշեսցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:
May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:
*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees
na gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to
your own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:
*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:
Christ is revealed amongst us
*Kreesdos ee mech
mer haydnetsav*

The RECEIVER says:
Blessed is the revelation of Christ
*Orhnyal eh haydootyoonun
Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34
*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**
I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm
Complex Closed Saturday December 25th, 2010
Office Closed Monday December 27th, 2010
After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248.225.9888
Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214
Administrator's Cell: 248.880.8391